Effective

CE UKCA 2797 0086

ConvaTec

AQUACEL® Pro Foam

INSTRUCTIONS FOR USE / GEBRAUCHSANWEISUNG / ISTRUZIONI PER L'USO / MODE D'EMPLOI / INSTRUCCIONES DE USO / INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO / GEBRUIKSINSTRUCTIES / BRUKSANVISNING / KÄYTTÖOHJEET / BRUGSANVISNING / BRUKSANVISNING / ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ / KULLANIM TALİMATLARI

تعليمات الاستخدام

en ENGLISH

PRODUCT DESCRIPTION
AQUACEL® Foam Pro dressing is a sterile, Hydrofiber™ foam wound dressing, consisting of:
- a waterproof, breathable outer polyurethane film which provides a bacterial and viral barrier
- a soft, multi-layered, absorbent central pad containing polyurethane foam and Hydrofiber™ (Sodium carboxymethylcellulose). The pad absorbs and retains moisture, exudates and bacteria
- a perforated silicone adhesive wound/skin contact layer to adhere the dressing to the patient

CLINICAL BENEFITS
AQUACEL® Foam Pro is designed to protect fragile skin from moisture, shear and friction damage with a gentle but effective adhesive silicone contact layer.
AQUACEL® Foam Pro is also designed to provide a moist wound healing environment, whilst effectively managing excess exudate levels which may further damage the wound bed and surrounding skin.

INTENDED USE
AQUACEL® Foam Pro dressings may be used, with the consultation of a healthcare professional, for the management of exuding, non-exuding wounds and protection of intact skin.
AQUACEL® Foam Pro dressing may be included in a comprehensive protocol of care to protect intact skin against breakdown.

INDICATIONS
AQUACEL® Foam Pro dressing is indicated for the treatment of:
- Leg ulcers
- Pressure Ulcers
- Diabetic Foot Ulcers
- Surgical Wounds
- Traumatic Wounds

INTENDED USERS
AQUACEL® Foam Pro dressings are to be used by health care professionals, patients and carers.

TARGET PATIENT POPULATION
AQUACEL® Foam Pro is intended to be used on patients with chronic or acute wounds or those who require protection from skin breakdown.

CONTRAINDICATIONS
AQUACEL® Foam Pro dressings should not be used on individuals who are sensitive to or who have had an allergic reaction to the dressing or components stated above.
AQUACEL® Foam Pro dressings are not compatible with oxidising agents such as hydrogen peroxide or hypochlorite solutions.

PRECAUTIONS AND OBSERVATIONS
Sterility is guaranteed unless the pouch is damaged or opened prior to use. Do not use the device if the sterile barrier is damaged or opened prior to use and dispose of the device according to local regulations.
Do not use after stated expiry date.
AQUACEL® Foam Pro dressings are for single-use only, do not reuse. Reuse may lead to increased risk of infection and cross-contamination and delayed healing.
If the dressing is cut, additional tape may be required to secure it in place.
This dressing should not be used with other wound care products without first consulting a healthcare professional.
AQUACEL® Foam Pro dressings are water resistant however, should not be submerged during bathing or swimming.
AQUACEL® Foam Pro dressings are not compatible with oil-based products.
A healthcare professional should be consulted if any of the following are observed during dressing changes, irritation (reddening, inflammation), maceration (whitening of skin), hyper-granulation (excess tissue formation), signs of infection (increased pain, bleeding, warmth/redness of surrounding tissue, wound exudate), or a change in wound colour and/or odour.
After use, this product may be a potential biohazard. Handle and dispose of in accordance with accepted medical practice and applicable local state and federal laws and regulations.
If during the use of this device or as a result of its use a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

CONTACT AND DURATION OF USE
AQUACEL® Foam Pro dressings can be worn for up to 7 days, dressings should be changed earlier if clinically indicated, and are safe for continuous use.

DIRECTIONS FOR USE
1. Storage
Store at room temperature (10° C - 25° C/50° F - 77° F). Protect from light. Keep dry.

2. Wound Site Preparation and Skin Cleansing:
Before applying the dressing, cleanse the area with an appropriate wound cleanser and dry the surrounding skin.

3. Dressing Preparation and Application:
a. When applying to intact skin choose a dressing which covers the entire vulnerable area
b. When applying to a wound choose a dressing size to ensure that the central absorbent pad is at least 1cm (1/3 inch) larger than the wound.
c. Remove the dressing from the sterile pack.
d. Remove the release liner, minimising finger contact with the adhesive surface.
e. Hold the dressing over the wound or area of skin to be protected and line up the centre of the dressing with the centre of the wound or area of skin to be protected.
f. Ensure the dressing is not stretched upon application. Smooth down the adhesive border. Ensure joints are sufficiently flexed to allow patient mobility.
g. The dressing may be cut; additional tape or film dressing should be used to create a seal and ensure a bacterial barrier.

4. Dressing Removal:
a. The dressing should be changed when clinically indicated (the dressing should not be allowed to get over saturated) or if it becomes damaged/soiled.
b. To remove the dressing, press down gently on the skin and carefully lift one corner of the dressing, continue until all edges are free. Carefully lift away the dressing and discard as per local clinical protocols.
c. Only during preventative care, dressing corner can be lifted for inspection of skin and resealed. Dressing must be changed if skin is broken.

Visit us online at www.convatec.com.
Made in UK

© 2023 ConvaTec Inc.
®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc. AQUACEL, the AQUACEL logo and Hydrofiber are registered trademarks

de DEUTSCH

PRODUKTBESCHREIBUNG
AQUACEL® Foam Pro Schaumverband ist ein steriler Hydrofiber™ Schaumstoff-Wundverband und besteht aus:
- einer wasserdichten, atmungsaktiven äußeren Polyurethanfolie, die als Barriere gegen Bakterien und Viren dient
- einem weichen, mehrlagigen saugfähigen Wundkissen, das aus einer Polyurethanschaumschicht und Hydrofiber™-Schicht (Natrium-Carboxymethylcellulose) besteht. Das Wundkissen absorbiert und speichert Feuchtigkeit, Exsudat und Bakterien
- einer perforierten adhäsiven Silikonwund- bzw. Hautkontaktschicht für eine einfache Applikation und Entfernung am Patienten

KLINISCHER NUTZEN
AQUACEL® Foam Pro ist dafür konzipiert, empfindliche Haut mit einer sanften, aber effektiven Silikonkontaktschicht vor Schädigungen durch Feuchtigkeit, Scherkräfte und Reibung zu schützen.
AQUACEL® Foam Pro ist außerdem dafür konzipiert, eine feuchte Umgebung für die Wundheilung zu schaffen und gleichzeitig überschüssige Exsudatmengen, die das Wundbett und die umgebende Haut weiter schädigen können, effektiv zu handhaben.

ZWECKBESTIMMUNG
AQUACEL® Foam Pro Schaumverbände können unter medizinischer Aufsicht zur Behandlung von exsudierenden und nicht exsudierenden Wunden sowie zum Schutz der intakten Haut eingesetzt werden.
Der AQUACEL® Foam Pro Schaumverband kann als Teil eines umfassenden Pflegeprotokolls eingesetzt werden, um die intakte Haut vor Läsionen zu schützen.

INDIKATIONEN
AQUACEL® Foam Pro Schaumverband ist indiziert für die Behandlung von:
- Ulcera cruris
- Dekubitus
- Diabetische Fußulcera
- Chirurgische Wunden
- Traumatische Wunden

VORGESEHENE ANWENDER
AQUACEL® Foam Pro Schaumverbände sind zur Verwendung durch medizinische Fachkräfte, Pflegekräfte und Patienten unter Aufsicht einer medizinischen Fachkraft bestimmt.

VORGESEHENE PATIENTENZIELGRUPPE
AQUACEL® Foam Pro ist zur Verwendung bei Patienten mit chronischen oder akuten Wunden bzw. Patienten bestimmt.
AQUACEL® Foam Pro Schaumverbände sind für die Verwendung bei Patienten mit einer der unter „Indikationen" aufgeführten Wundtypen konzipiert.

KONTRAINDIKATIONEN
AQUACEL® Foam Pro Schaumverbände sollten nicht bei bekannten Unverträglichkeiten gegen den Verband oder Bestandteile des Verbandes verwendet werden.
Verwenden Sie AQUACEL® Foam Pro Schaumverbände nicht mit Oxidationsmitteln wie Wasserstoffperoxid oder Hypochloritlösungen.

VORSICHTSMASSNAHMEN UND BEOBACHTUNGEN
Die Sterilität ist nur dann gewährleistet, wenn der Beutel vor Gebrauch unbeschädigt geblieben ist und nicht geöffnet wurde. Das Produkt nicht verwenden, wenn die Verpackung vor Gebrauch beschädigt oder geöffnet wurde. In diesem Fall ist das Produkt gemäß den vor Ort geltenden Vorschriften zu entsorgen.
Nicht nach dem angegebenen Verfallsdatum verwenden.
AQUACEL® Foam Pro Schaumverbände sind Einwegartikel und dürfen nicht wiederverwendet werden. Eine Wiederverwendung kann ein erhöhtes Risiko für Infektionen, Kreuzkontaminierung und verzögerte Heilung zur Folge haben.
Nachdem der Verband zugeschnitten wurde, ist evtl. ein zusätzlicher Fixierverband erforderlich, um den Verband auf der Wunde zu halten.
Dieser Wundverband sollte nicht mit anderen Wundversorgungsprodukten verwendet werden, ohne vorher eine medizinische Fachkraft zu konsultieren.
AQUACEL® Foam Pro Schaumverbände sind wasserfest, sollten jedoch beim Baden oder Schwimmen nicht untergetaucht werden.
AQUACEL® Foam Pro Schaumverbände sind mit Produkten auf Ölbasis nicht kompatibel.
Falls Sie beim Verbandwechsel Hautreizungen (Rötung, Entzündung), Mazeration (Aufweichung der Haut mit weißer Verfärbung), Hypergranulation (übermäßiges Gewebewachstum) oder Anzeichen einer Infektion (zunehmende Schmerzen, Blutung, Wärme/Rötung des umgebenden Gewebes, Wundexsudat) oder eine Veränderung der Wundfarbe und/oder des -geruchs beobachten, wenden Sie sich bitte an den Arzt oder das Pflegepersonal.
Nach seiner Verwendung stellt dieses Produkt möglicherweise eine Biogefährdung dar. Es muss gemäß allgemein anerkannter medizinischer Praxis sowie anwendbarer lokaler, staatlicher und bundesstaatlicher Gesetze gehandhabt und entsorgt werden.
Falls während der Verwendung dieses Produkts oder aufgrund seiner Verwendung ein schwerwiegendes Vorkommnis aufgetreten ist, melden Sie dieses bitte dem Hersteller und der zuständigen Behörde in dem Mitgliedstaat, in dem der Anwender und/oder der Patient ansässig ist.

KONTAKT UND DAUER DER ANWENDUNG
AQUACEL® Foam Pro Schaumverbände können bis zu 7 Tage lang getragen werden. Bei entsprechender klinischer Indikation muss der Verbandwechsel früher erfolgen. Der Verband ist sicher für die kontinuierliche Anwendung.

ANWENDUNGSHINWEISE
1. Lagerung
Bei Zimmertemperatur lagern (10 °C–25 °C/50 °F–77 °F). Lichtgeschützt aufbewahren. Trocken aufbewahren.

2. Vorbereitung und Reinigung der Wunde und der Haut:
Reinigen Sie vor dem Anlegen des Verbandes den Wundbereich mit einem geeigneten Wundreiniger und trocknen Sie die Wundumgebung.

3. Vorbereitung und Anlegen des Verbandes:
a. Wenn der Verband auf intakter Haut angelegt wird, wählen Sie eine Größe, die den gesamten gefährdeten Bereich abdeckt.
b. Wenn der Verband auf einer Wunde angelegt wird, wählen Sie die Größe und Form des Verbandes so, dass das saugfähige Wundkissen in der Mitte auf allen Seiten mindestens 1 cm (1/3 Zoll) größer ist als die Wundfläche.
c. Entnehmen Sie den Verband aus der sterilen Verpackung.
d. Entfernen Sie die Schutzfolie. Berühren Sie die Haftfläche dabei möglichst nicht mit den Fingern.
e. Halten Sie den Verband so über die Wunde bzw. den zu schützenden Hautbereich, dass die Mitte des Verbandes über dem Zentrum der Wunde bzw. des zu schützenden Hautbereichs liegt.
f. Stellen Sie sicher, dass der Verband beim Anbringen nicht gedehnt wird. Streichen Sie den Haftrand glatt. Stellen Sie sicher, dass an den Gelenken ausreichend Flexibilität besteht, um die Mobilität des Patienten zu gewährleisten.
g. Der Verband kann bei Bedarf zugeschnitten werden; eine zusätzliche Fixierung mit einem Folienverband sichert die Haftung undgewährleistet eine Barriere gegen Bakterien.

4. Abnehmen des Verbandes:
a. Der Verband sollte gewechselt werden, wenn dies klinisch indiziert ist (eine Übersättigung des Verbandes ist zu vermeiden) oder wenn er beschädigt bzw. verschmutzt ist.
b. Zum Abnehmen des Verbandes drücken Sie sanft auf die Haut und heben vorsichtig eine Ecke des Verbandes an. Fahren Sie auf diese Weise fort, bis der gesamte Rand des Verbandes von der Haut gelöst ist. Heben Sie den Verband vorsichtig von der Wunde ab und entsorgen Sie ihn vorschriftsgemäß.
c. Nur beim präventiven Einsatz darf eine Ecke des Verbandes zur Hautinspektion angehoben und wieder versiegelt werden. Bei beschädigter Haut muss der Verband gewechselt werden.

Besuchen Sie uns online unter www.convatec.com.
Hergestellt in Großbritannien

© 2023 ConvaTec Inc.
®/™ kennzeichnet eine Marke von ConvaTec Inc. AQUACEL, das AQUACEL-Logo und Hydrofiber sind eingetragene Marken.

it ITALIANO

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
La medicazione AQUACEL® Foam Pro è una medicazione sterile per lesioni della pelle, in schiuma Hydrofiber™, composta da:
- pellicola in poliuretano esterna impermeabile, traspirante, che fornisce una barriera batterica e virale
- tampone centrale assorbente, multistrato, morbido, contenente schiuma di poliuretano e Hydrofiber™ (carbossimetilcellulosa sodica). Il tampone assorbe e trattiene umidità, essudati e batteri
- strato perforato adesivo in silicone, a contatto con la lesione/cute, che fissa la medicazione al paziente

BENEFICI CLINICI
AQUACEL® Foam Pro è concepita per proteggere la cute fragile da umidità, lacerazioni e lesioni da attrito con uno strato delicato ma efficace di contatto in silicone adesivo.
AQUACEL® Foam Pro è inoltre pensata per fornire alla lesione un ambiente di guarigione umido e al contempo gestire efficacemente essudati abbondanti, che potrebbero aggravare il letto della lesione e la cute circostante.

USO PREVISTO
Le medicazioni AQUACEL® Foam Pro possono essere utilizzate, con la consulenza di un operatore sanitario, per la gestione di lesioni essudanti, non essudanti e la protezione della cute intatta.
La medicazione AQUACEL® Foam Pro può essere inclusa in un protocollo di cura completo per proteggere la cute intatta dal rischio di lacerazione.

INDICAZIONI TERAPEUTICHE
La medicazione AQUACEL® Foam Pro è indicata per il trattamento di:
- ulcere degli arti inferiori
- ulcere da decubito
- ulcere del piede diabetico
- ferite chirurgiche
- lesioni traumatiche

UTILIZZATORI PREVISTI
Le medicazioni AQUACEL® Foam Pro sono destinate all'uso da parte di operatori sanitari, pazienti e caregiver.

POPOLAZIONE DI PAZIENTI DESTINATARI
AQUACEL® Foam Pro è destinata all'uso su pazienti con lesioni croniche o acute o che richiedono protezione dal rischio di lacerazione cutanea.

CONTROINDICAZIONI
Le medicazioni AQUACEL® Foam Pro non devono essere utilizzate su individui sensibili o che abbiano manifestato una reazione allergica alla medicazione o ai componenti sopra indicati.
Le medicazioni AQUACEL® Foam Pro non sono compatibili con agenti ossidanti come soluzioni di perossido di idrogeno o ipoclorito.

PRECAUZIONI E OSSERVAZIONI
La sterilità del prodotto è garantita se la confezione è integra e non è stata aperta prima dell'utilizzo. Non usare il dispositivo se la barriera sterile è danneggiata o è stata aperta prima dell'uso e smaltire il dispositivo seguendo i regolamenti locali.
Non usare oltre la data di scadenza indicata.
Le medicazioni AQUACEL® Foam Pro sono esclusivamente monouso; non riutilizzare. Il riutilizzo può comportare un aumento del rischio di infezione e di contaminazione crociata e ritardare la guarigione.
Se si taglia la medicazione, può essere necessario del nastro aggiuntivo per fissarla in posizione.
Questa medicazione non deve essere utilizzata con altri prodotti per il trattamento delle lesioni senza aver prima consultato un operatore sanitario.
Pur essendo resistenti all'acqua, le medicazioni AQUACEL® Foam Pro non devono essere immerse durante il bagno o in piscina.
Le medicazioni AQUACEL® Foam Pro non sono compatibili con prodotti a base di oli.
Dovrà essere consultato un operatore sanitario qualora si osservi una delle seguenti condizioni durante i cambi della medicazione: irritazione (arrossamento, infiammazione), macerazione (sbiancamento della pelle), ipergranulazione (formazione di tessuto in eccesso), segni di infezione (aumento del dolore, sanguinamento, calore/arrossamento del tessuto circostante, essudato della ferita) o un cambiamento nel colore e/o nell'odore della lesione.
Dopo l'uso il prodotto può rappresentare un potenziale rischio biologico. Maneggiare e smaltire il prodotto in conformità con le prassi mediche accettate e con le leggi e i regolamenti nazionali e locali vigenti.
Se dovesse verificarsi un incidente grave durante l'uso di questo dispositivo o come conseguenza del suo utilizzo, l'accaduto deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiedono l'utilizzatore e/o il paziente.

CONTATTO E DURATA DI UTILIZZO
Le medicazioni AQUACEL® Foam Pro possono essere tenute per un massimo di 7 giorni, ma devono essere sostituite prima se clinicamente indicato, e sono sicure per l'uso continuo.

ISTRUZIONI PER L'USO
1. Conservazione
Conservare a temperatura ambiente (10 °C - 25 °C/50 °F - 77 °F). Proteggere dalla luce. Conservare in luogo asciutto.

2. Preparazione del sito della lesione e pulizia della cute:
Prima di applicare la medicazione, pulire l'area con un detergente per lesioni adeguato e asciugare la cute circostante.

3. Preparazione e applicazione della medicazione:
a. Quando viene applicata sulla cute intatta, scegliere una medicazione che copra l'intera area vulnerabile
b. Quando viene applicata su una lesione, scegliere una medicazione il cui formato assicuri che il tampone assorbente centrale sia di almeno 1 cm (1/3 di pollice) più grande della lesione.
c. Estrarre la medicazione dalla confezione sterile.
d. Rimuovere il rivestimento protettivo, riducendo al minimo il contatto delle dita con la superficie adesiva.
e. Posizionare la medicazione sopra la lesione o l'area della cute da proteggere e allineare il centro della medicazione con il centro della lesione o l'area della cute da proteggere.
f. Evitare di distendere la medicazione durante l'applicazione. Appianare il bordo adesivo. Accertarsi che le articolazioni siano sufficientemente flesse per consentire la mobilità del paziente.
g. La medicazione può essere tagliata; per chiudere e garantire una barriera batterica è necessario utilizzare un nastro o una pellicola aggiuntivi.

4. Rimozione della medicazione:
a. La medicazione deve essere sostituita quando clinicamente indicato (avendo cura di evitarne la saturazione) oppure quando non è più integra o è sporca.
b. Per rimuovere la medicazione, premere delicatamente sulla cute e sollevare con cautela un angolo della medicazione; continuare fino a che tutti i bordi saranno sollevati. Sollevare con cura la medicazione e smaltire secondo i protocolli clinici locali.
c. Solo durante le cure preventive, gli angoli della medicazione possono essere sollevati per l'ispezione della cute e poi richiusi. La medicazione deve essere cambiata se la cute è danneggiata.

Visitare il nostro sito web www.convatec.com.
Prodotto nel Regno Unito

© 2023 ConvaTec Inc.
®/™ indica un marchio di ConvaTec Inc. AQUACEL, il logo AQUACEL e Hydrofiber sono marchi registrati

fr FRANÇAIS

DESCRIPTION DU PRODUIT
Le pansement AQUACEL® Foam Pro est un pansement hydrocellulaire stérile issu de la technologie Hydrofiber™ composé :
- d'un film externe de polyuréthane imperméable à l'eau et perméable à l'air qui constitue une barrière contre les bactéries et les virus.
- d'une compresse centrale multicouche absorbante constituée d'une mousse de polyuréthane et d'Hydrofiber™ (carboxyméthylcellulose sodique). La compresse absorbe et retient l'humidité, l'exsudat et les bactéries.
- d'une couche d'interface adhésive en silicone perforé en contact avec la peau et de la plaie pour maintenir le pansement en place sur le patient.

BÉNÉFICES CLINIQUES
AQUACEL® Foam Pro est conçu pour protéger la peau fragile contre l'humidité, le cisaillement et les frottements grâce à une couche d'interface adhésive en silicone, douce mais efficace.
AQUACEL® Foam Pro est également conçu pour fournir un milieu humide pour la cicatrisation de la plaie, tout en prenant en charge efficacement les niveaux excessifs d'exsudat qui peuvent endommager davantage le lit de la plaie et la peau périlésionnelle.

UTILISATION PRÉVUE
Les pansements AQUACEL® Foam Pro peuvent être utilisés, après avis d'un professionnel de santé, pour la gestion des plaies exsudatives, des plaies non exsudatives et pour la protection de la peau intacte.
Le pansement AQUACEL® Foam Pro peut être inclus dans un protocole de soins complet pour protéger la peau intacte de toute détérioration.

INDICATIONS
Le pansement AQUACEL® Foam Pro est indiqué pour le traitement des types de plaies suivants :
- Ulcères de la jambe
- Escarres
- Ulcères du pied diabétique
- Plaies chirurgicales
- Plaies traumatiques

UTILISATEURS CIBLÉS
Les pansements AQUACEL® Foam Pro sont conçus pour une utilisation par les professionnels de la santé, les patients et les soignants.

POPULATION CIBLE DE PATIENTS
AQUACEL® Foam Pro est destiné à être utilisé chez les patients présentant des plaies chroniques ou aiguës ou pour ceux ayant besoin de protéger la peau de risque de détérioration.

CONTRE-INDICATIONS
Les pansements AQUACEL® Foam Pro ne doivent pas être utilisés chez les personnes sensibles ou ayant eu une réaction allergique au pansement ou à l'un de ses composants susmentionnés.
Les pansements AQUACEL® Foam Pro ne sont pas compatibles avec des agents oxydants comme l'eau oxygénée ou les solutions d'hypochlorite.

PRÉCAUTIONS ET OBSERVATIONS
La stérilité est garantie à moins que le sachet ne soit endommagé ou ouvert avant utilisation. N'utilisez pas le dispositif si l'emballage stérile est endommagé ou ouvert avant l'utilisation et éliminez-le conformément aux règlements locaux.
N'utilisez pas le dispositif après la date limite d'utilisation indiquée.
Les pansements AQUACEL® Foam Pro sont destinés à un usage unique exclusivement, ne pas réutiliser. Toute réutilisation peut entraîner un risque accru d'infection et de contamination croisée ainsi qu'un retard de cicatrisation de la plaie.
Si le pansement est découpé, un sparadrap peut être nécessaire pour le maintenir en place.
Ce pansement ne doit pas être utilisé avec d'autres produits pour le soin des plaies sans avis préalable d'un professionnel de santé.
Les pansements AQUACEL® Foam Pro résistent à l'eau, mais ne doivent pas être immergés pendant les bains ou la natation.
Les pansements AQUACEL® Foam Pro ne sont pas compatibles avec les produits à base d'huile.
Consultez un professionnel de santé si l'un des symptômes suivants est observé au cours des changements de pansement, irritation (rougeur, inflammation), macération (blanchiment de la peau), hyper-bourgeonnement (formation de tissu de bourgeonnement en excès), signes d'infection (douleur accrue, saignement, chaleur/rougeur de la peau périlésionnelle, exsudat), ou changement de couleur et/ou odeur de la plaie.
Après utilisation, ce produit peut présenter un danger biologique potentiel. Manipulez et éliminez conformément aux pratiques médicales reconnues et aux lois et règlements locaux, régionaux et fédéraux en vigueur.
Si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou à la suite de son utilisation, un incident grave survient, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité compétente de l'État-Membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

CONTACT ET DURÉE D'UTILISATION
Les pansements AQUACEL® Foam Pro peuvent rester en place jusqu'à 7 jours, doivent être changés plus tôt si cela est cliniquement indiqué, et ils ne présentent aucun risque en cas d'utilisation continue.

MODE D'EMPLOI
1. Stockage
Conservez à température ambiante (10 °C - 25 °C/50 °F - 77 °F). Protégez de la lumière. Conservez au sec.

2. Préparation du lit de la plaie et nettoyage de la peau :
Avant toute application du pansement, nettoyez la plaie avec un produit de nettoyage approprié et séchez la peau périlésionnelle.

3. Préparation et application du pansement :
a. En cas d'application sur une peau intacte, choisissez un pansement qui couvre toute la zone vulnérable
b. Choisissez une taille de pansement permettant d'assurer que la couche centrale absorbante dépasse d'au moins 1 cm (1/3 po) sur la peau périlésionnelle.
c. Retirez le pansement de l'emballage stérile.
d. Retirez le papier protecteur du pansement, en réduisant au maximum le contact des doigts avec la surface adhésive.
e. Maintenez le pansement sur la plaie ou la zone cutanée à protéger et alignez le centre du pansement sur celui de la plaie ou de la zone cutanée à protéger.
f. Assurez-vous que le pansement n'est pas étiré lors de l'application. Lissez la bordure adhésive. Assurez-vous que les articulations sont suffisamment fléchies pour permettre la mobilité du patient.
g. Le pansement peut être coupé ; un sparadrap ou un film protecteur doit être utilisé pour créer l'étanchéité et assurer une barrière bactérienne.

4. Retrait du pansement :
a. Le pansement doit être changé lorsque cela est indiqué cliniquement (il faut éviter toute sursaturation du pansement) ou s'il est endommagé/souillé.
b. Pour retirer le pansement, appuyez doucement sur la peau et soulevez avec précaution un côté du pansement, puis poursuivez jusqu'à ce que tous les bords soient décollés. Enlevez soigneusement le pansement et éliminez-le selon les protocoles cliniques locaux en vigueur.
c. Au cours des soins de prévention uniquement, un coin du pansement peut être soulevé pour contrôler la peau, puis repositionné. Le pansement doit être changé si la peau est lésée.

Consultez notre site internet www.convatec.com.
Fabriqué au Royaume-Uni

© 2023 ConvaTec Inc.
®/™ indique une marque commerciale de ConvaTec Inc. AQUACEL, le logo AQUACEL et Hydrofiber sont des marques déposées

es ESPAÑOL

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
El apósito AQUACEL® Foam Pro es un apósito estéril de espuma Hydrofiber™ para heridas, que consta de:
- una película de poliuretano exterior transpirable e impermeable, que proporciona una barrera antibacteriana y antiviral
- una almohadilla central absorbente, suave y con varias capas, que contiene espuma de poliuretano y una capa de Hydrofiber™ (carboximetilcelulosa sódica). La almohadilla absorbe y retiene la humedad, los exudados y las bacterias
- una capa en contacto con la herida/piel de adhesivo de silicona perforado, para adherir el apósito al paciente.

BENEFICIOS CLÍNICOS
El apósito AQUACEL® Foam Pro está diseñado para proteger la piel frágil de la humedad y del daño por fricción o cizalla con una capa en contacto de silicona adhesiva suave pero eficaz.
El apósito AQUACEL® Foam Pro también está diseñado para proporcionar humedad al entorno de cicatrización de la herida, al tiempo que maneja el exudado presente en la herida, que pueden dañar adicionalmente el lecho de la herida y la piel circundante.

USO PREVISTO
Los apósitos AQUACEL® Foam Pro se pueden usar, bajo supervisión de un profesional sanitario, para el manejo de heridas con exudado y heridas no exudativas, así como para proteger la piel intacta.
El apósito AQUACEL® Foam Pro se puede incluir en un protocolo integral de cuidado para proteger la piel intacta frente a roturas cutáneas.

INDICACIONES
El apósito AQUACEL® Foam Pro está indicado para el tratamiento de:
- Úlceras vasculares
- Úlceras por presión
- Úlceras del pie diabético
- Heridas quirúrgicas
- Heridas traumáticas

USUARIOS PREVISTOS
Los apósitos AQUACEL® Foam Pro han sido diseñados para que lo utilicen profesionales de la salud, pacientes y cuidadores de pacientes.

TIPO DE POBLACIÓN DE PACIENTES
El apósito AQUACEL® Foam Pro está indicado para usarse en pacientes con heridas crónicas o agudas, o aquellos que necesiten protección frente a roturas cutáneas.

CONTRAINDICACIONES
No se deben utilizar los apósitos AQUACEL® Foam Pro en pacientes que sean sensibles o hayan tenido una reacción alérgica al apósito o a los componentes anteriormente mencionados.
Los apósitos AQUACEL® Foam Pro no son compatibles con agentes oxidantes, como agua oxigenada o soluciones de hipoclorito.

PRECAUCIONES Y OBSERVACIONES
La esterilidad está garantizada, a menos que la bolsa esté abierta o dañada antes del uso. No utilice el producto si la barrera estéril está dañada o se ha abierto antes del uso, y deséchelo de acuerdo con las normativas locales.
No lo utilice en una fecha posterior a la fecha de caducidad.
Los apósitos AQUACEL® Foam Pro son para un solo uso. No los reutilice. Su reutilización puede incrementar el riesgo de infección o contaminación cruzada y el retraso de la cicatrización de la herida.
Si se corta el apósito, podría ser necesario el uso de esparadrapo adhesivo adicional para fijarlo en su lugar.
Este apósito no debe utilizarse con otros productos para el cuidado de heridas sin antes consultar a un profesional sanitario.
Los apósitos AQUACEL® Foam Pro son impermeables; sin embargo, no se deben sumergir durante el baño o natación.
Los apósitos AQUACEL® Foam Pro no son compatibles con productos oleosos.
Consulte a un profesional sanitario si observa algunos de estos efectos secundarios durante el cambio de apósito: irritación (enrojecimiento, inflamación), maceración (emblanquecimiento de la piel), hipergranulación (formación excesiva de tejidos), signos de infección (aumento de dolor, sangrado, calor/rubor en el tejido perilesional, exudado de la herida) o algún cambio en el color u olor de la herida.
Tras su uso, este producto puede suponer un riesgo biológico. Utilícelo y deséchelo de acuerdo con las prácticas médicas aceptadas y la legislación y los reglamentos locales y federales.
Si sucede algún incidente grave mientras se usa este producto o tras su uso, comuníquelo al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro donde resida el usuario o paciente.

CONTACTO Y DURACIÓN DE USO
Los apósitos AQUACEL® Foam Pro pueden utilizarse durante un máximo de 7 días, pero deben cambiarse cuando esté clínicamente indicado y resulten seguros para un uso continuo.

INSTRUCCIONES DE USO
1. Almacenamiento
Almacenar a temperatura ambiente (10 °C - 25 °C/50 °F - 77 °F). Proteger de la luz. Mantener en un lugar seco.

2. Preparación de la herida y limpieza de la piel:
Antes de aplicar el apósito, limpie la zona con un agente limpiador para heridas adecuado, y seque la piel circundante.

3. Preparación y aplicación del apósito:
a. Cuando se aplique sobre la piel intacta, elija un apósito que cubra toda la zona vulnerable.
b. Cuando se aplique a una herida, elija un tamaño de apósito que asegure que la almohadilla absorbente central sea por lo menos 1 cm mayor que la herida.
c. Retire el apósito del envase estéril.
d. Retire el revestimiento desplegable, minimizando el contacto de los dedos con la superficie adhesiva.
e. Mantenga el apósito sobre la herida o la zona de piel que desea proteger, y alinee el centro del apósito con el centro de la herida o la zona de piel que desea proteger.
f. Asegúrese de que el apósito no se estire en la aplicación. Alise el borde del adhesivo. Asegúrese de que las articulaciones están suficientemente flexionadas para permitir la movilidad del paciente.
g. Se puede cortar el apósito. En su caso, se debe utilizar esparadrapo adhesivo o un film adicional para sellar y asegurar una barrera antibacteriana.

4. Retirada del apósito:
a. Los apósitos se deben cambiar cuando esté clínicamente indicado (no se debe permitir que el apósito se sature en exceso) o si se daña/mancha.
b. Para retirar el apósito, presione suavemente sobre la piel, levante con cuidado una esquina del apósito y continúe hasta que todas las esquinas se hayan despegado. Levante con cuidado el apósito y deséchelo según los protocolos clínicos locales.
c. Únicamente durante cuidados preventivos se podrá levantar el apósito por las esquinas para inspeccionar la piel y volver a aplicarlo. Si se ha producido rotura cutánea, se deberá cambiar el apósito.

Si necesita más información u orientación, consulte www.convatec.com
Fabricado en el Reino Unido

© 2023 ConvaTec Inc.
®/™ indica una marca comercial de ConvaTec Inc. AQUACEL, el logotipo de AQUACEL e Hydrofiber son marcas registradas.

pt PORTUGUESA

DESCRIÇÃO DO PRODUTO
AQUACEL® Foam Pro é um penso estéril de espuma com tecnologia Hydrofiber™ composto pelo seguinte:
- uma película exterior de poliuretano, respirável e impermeável, que proporciona uma barreira de proteção antibacteriana e antiviral
- uma almofada central absorvente, multicamada, suave, com espuma de poliuretano e tecnologia Hydrofiber™ (carboximetilcelulose sódica). A almofada absorve e retém a humidade, o exsudado e as bactérias
- uma camada de contacto com a ferida/pele adesiva, de silicone, perfurada para aderência do penso ao doente

BENEFÍCIOS CLÍNICOS
AQUACEL® Foam Pro foi concebido para proteger a pele frágil de lesões resultantes de fricção, corte (tensão de cisalhamento) ou humidade, com uma camada de contacto com a pele/leito da ferida (interface) adesiva de silicone, suave, mas eficaz.
AQUACEL® Foam Pro também foi concebido para proporcionar um ambiente húmido, favorável ao processo de cicatrização da ferida, gerindo simultaneamente, de forma eficaz, os níveis excessivos de exsudado, que podem lesar ainda mais o leito da ferida e a pele circundante.

UTILIZAÇÃO PRETENDIDA
Os pensos AQUACEL® Foam Pro podem ser utilizados, com a supervisão de um profissional de saúde, no tratamento de feridas com e sem exsudado e para proteção de pele intacta.
O penso AQUACEL® Foam Pro pode ser incluído num protocolo abrangente de cuidados para proteger a pele intacta de lesões.

INDICAÇÕES
O penso AQUACEL® Foam Pro é indicado para o tratamento de:
- Úlceras de perna
- Úlceras de pressão
- Úlceras de pé diabético
- Feridas cirúrgicas
- Feridas traumáticas

UTILIZADORES A QUE SE DESTINA
Os pensos AQUACEL® Foam Pro destinam-se a ser utilizados por profissionais de saúde, doentes e cuidadores.

POPULAÇÃO ALVO DE DOENTES
AQUACEL® Foam Pro destina-se a ser utilizado em doentes com feridas agudas ou crónicas, ou em doentes que requeiram proteção contra lesões cutâneas.

CONTRAINDICAÇÕES
Os pensos AQUACEL® Foam Pro não devem ser utilizados em indivíduos com sensibilidade a ou que tenham tido uma reação alérgica ao penso ou aos componentes acima indicados.
Os pensos AQUACEL® Foam Pro não são compatíveis com agentes oxidantes, tais como soluções de peróxido de hidrogénio ou de hipoclorito.

PRECAUÇÕES E OBSERVAÇÕES
A esterilidade está garantida, a não ser que a embalagem esteja danificada ou tenha sido previamente aberta antes da utilização. Não usar o dispositivo se a barreira estéril estiver danificada ou tiver sido aberta antes da utilização; descartar o dispositivo de acordo com os regulamentos locais.
Não utilize após a data de validade indicada.
Os pensos AQUACEL® Foam Pro destinam-se apenas a uma utilização única, não reutilize. A reutilização pode conduzir a um risco acrescido de infeção ou contaminação cruzada e a cicatrização tardia.
Se o penso foi cortado, poderá ser necessário adesivo adicional para uma maior fixação.
Este penso não deve ser utilizado com outros produtos para tratamento de feridas, sem antes se aconselhar com um profissional de saúde.
Os pensos AQUACEL® Foam Pro são resistentes à água, contudo, não devem ser submersos durante o banho ou enquanto nada.
Os pensos AQUACEL® Foam Pro não são compatíveis com produtos oleosos.
Deve consultar um profissional de saúde se observar uma destas alterações durante a mudança do penso: irritação (rubor, inflamação), maceração (branqueamento da pele), hipergranulação (formação de excesso de tecido), sinais de infeção (aumento de int

paikallisten määräysten mukaisesti.
Ei saa käyttää ilmoitetun viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.
AQUACEL® Foam Pro -sidokset ovat ainoastaan kertakäyttöisiä. Niitä ei saa käyttää uudelleen. Uudelleenkäyttö saattaa johtaa lisääntyneeseen infektion ja ristikontaminaation ja paranemisen viivästymisen vaaraan.
Jos sidosta leikataan, sen kiinnittymisen varmistamiseen voidaan tarvita lisäteippiä. Sidosta ei saa käyttää muiden haavanhoitotuotteiden kanssa keskustelematta ensin asiasta terveydenhuollon ammattilaisen kanssa.
AQUACEL® Foam Pro -sidokset ovat vedenkestäviä, mutta niitä ei kuitenkaan pidä upottaa veteen kylvyn tai uimisen yhteydessä.
AQUACEL® Foam Pro -sidokset eivät ole yhteensopivia öljypohjaisten tuotteiden kanssa.
Käänny terveydenhuollon ammattilaisen puoleen, jos sidoksen vaihdon yhteydessä esiintyy jotakin seuraavista: ärtyminen (punertuminen, tulehdus), maseraatio (ihon vaaleneminen), hypergranulaatio (liiallinen kudoksen muodostuminen), merkit infektiosta (lisääntynyt kipu, verenvuoto, ympäröivän kudoksen lämpeneminen/punoitus, erite haavasta) tai haavan väri ja/tai haju muuttuu.
Käytön jälkeen tämä tuote saattaa olla biologisesti vaarallista jätettä. Käsittele ja hävitä sidos hyväksyttyjen lääketieteellisten käytänteiden sekä soveltuvien paikallisten ja kansallisten lakien ja säädösten mukaisesti.
Jos tuotteen käytön aikana tai seurauksena on tapahtunut vakava vaaratilanne, ilmoita siitä valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle siinä jäsenvaltiossa, jossa käyttäjä ja/tai potilas ovat.

KONTAKTI JA KÄYTÖN KESTO
AQUACEL® Foam Pro -sidoksia voidaan käyttää enintään seitsemän päivää; sidokset on vaihdettava aikaisemmin, jos se on kliinisesti tarpeen, ja niiden jatkuva käyttö on turvallista.

KÄYTTÖOHJEET
1. Säilytys
Säilytä huoneenlämmössä (10–25 °C / 50–77° F). Suojattava valolta. Pidettävä kuivana.

2. Haava-alueen valmistelu ja ihon puhdistus:
Puhdista alue sopivalla haavan puhdistusmateriaalilla ja kuivaa ympäröivä iho ennen sidoksen asettamista paikalleen.

3. Sidoksen valmistelu ja asettaminen:
a. Kun tuote asetetaan ehjälle iholle, valitse sidos, joka peittää herkän alueen kokonaan
b. Kun laitat sidosta haavaan, valitse sidoksen koko niin, että sen keskellä oleva imukykyinen haavatyynyon vähintään 1 cm suurempi kuin haava.
c. Poista sidos steriilistä pakkauksesta.
d. Poista suojapaperi siten, että sormet koskettavat liimapintaa mahdollisimman vähän.
e. Pidä sidosta haavan tai suojattavan ihon päällä ja kohdista sidoksen keskiosa haavan tai suojattavan ihoalueen keskiosan kanssa.
f. Sidosta ei saa venyttää, kun sitä asetetaan paikalleen. Tasoita kiinnittyvä reuna. Varmista, että potilaan nivelet pääsevät liikkumaan riittävästi.
g. Sidosta voi leikata; tällöin on käytettävä lisäksi teippiä tai kalvosidosta, joilla sidos voidaan sulkea ja bakteerien pääsy haavaan estää.

4. Sidoksen poistaminen:
a. Sidos tulee vaihtaa, kun se on kliinisesti tarkoituksenmukaista (sidoksen ei saa antaa liikyllästyä) tai kun sidos vaurioituu/likaantuu.
b. Poista sidos painamalla ihoa varovasti, kohottamalla varovasti sidoksen yhtä kulmaa ja jatkamalla näin, kunnes kaikki reunat ovat irti. Irrota sidos varovasti ja hävitä se paikallisten kliinisten käytäntöjen mukaisesti.
c. Sidoksen kulman voi nostaa ihon tarkistusta varten ja sulkea sitten uudelleen vain, kun kyseessä on ennaltaehkäisevä hoito. Jos iho on rikkoontunut, sidos on vaihdettava uuteen.

Internet-osoitteemme on www.convatec.com.
Valmistettu Isossa-Britanniassa

© 2023 ConvaTec Inc.
®/™-merkki osoittaa ConvaTec Inc. -yhtiön tavaramerkkiä. AQUACEL, AQUACEL-logo ja Hydrofiber ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä

da DANSK

PRODUKTBESKRIVELSE
AQUACEL® Foam Pro bandage er en steril, Hydrofiber™ skumbaseret sårbandage, der består af:
- en vandtæt, åndbar ydre polyurethanfilm, som danner en bakteriel og viral barriere
- en blød, flerlaget, absorberende midterpude, der indeholder polyurethanskum og Hydrofiber™ (natriumcarboxymethylcellulose). Puden absorberer og fastholder fugt, eksudater og bakterier
- et perforeret sår-/hudkontaktlag med silikoneklæber til at klæbe bandagen til huden.

KLINISKE FORDELE
AQUACEL® Foam Pro er designet til at beskytte skrøbelig hud mod fugt, forskydning og friktionsskader med et blidt, men effektivt klæbende silikonekontaktlag.
AQUACEL® Foam Pro er også designet til at give et fugtigt sårhelingsmiljø, mens man håndterer overskydende ekssudat, der yderligere kan beskadige sårbunden og den omgivende hud.

TILSIGTET ANVENDELSE
AQUACEL® Foam Pro bandager kan anvendes, efter anvisning fra sundhedspersonale, til behandling af væskende sår, ikke-væskende sår og til beskyttelse af intakt hud.
AQUACEL® Foam Pro bandage kan indgå i en omfattende plejeprotokol for at beskytte intakt hud mod nedbrydning.

INDIKATIONER
AQUACEL® Foam Pro bandage er indikeret til behandlingen af:
- Bensår
- Tryksår
- Diabetiske fodsår
- Operationssår
- Traumatiske sår

TILSIGTEDE BRUGERE
AQUACEL® Foam Pro bandager er beregnet til at blive anvendt af sundhedspersoner, patienter og omsorgspersoner.

MÅLPATIENTPOPULATION
AQUACEL® Foam Pro er beregnet til at blive brugt på patienter med kroniske eller akutte sår eller patienter, der har brug for beskyttelse mod hudnedbrydning.

KONTRAINDIKATIONER
AQUACEL® Foam Pro bandager må ikke anvendes til personer, som er overfølsomme over for og/eller har haft en allergisk reaktion på bandagen eller dens bestanddele anført ovenfor.
AQUACEL® Foam Pro bandager er ikke kompatible med oxidationsmidler som hydrogenperoxid eller hypokloridopløsninger.

FORSIGTIGHEDSREGLER OG OBSERVATIONER
Sterilitet garanteres, med mindre posen er beskadiget eller åbnet forud for anvendelsen. Produktet må ikke anvendes, hvis den sterile barriere er beskadiget eller åbnet forud for anvendelsen, og skal bortskaffes i henhold til lokale forordninger.
Må ikke anvendes efter den anførte udløbsdato.
AQUACEL® Foam Pro bandager er kun til engangsbrug. Må ikke genbruges.
Genbrug kan medføre øget risiko for infektion og krydskontaminering samt forsinket sårheling.
Hvis der klippes i bandagen, kan der blive brug for yderligere tape til at holde den på plads.
Denne bandage må ikke anvendes sammen med andre sårbehandlingsprodukter uden først at have konsulteret sundhedspersonale.
AQUACEL® Foam Pro bandager er vandtætte, dog må de ikke nedsænkes under vand ved badning eller svømning.
AQUACEL® Foam Pro bandager er ikke kompatible med oliebaserede produkter.
Kontakt sundhedspersonale, hvis der under bandageskift observeres irritation (rødme og inflammation), maceration (huden bliver hvidlig), hypergranulation (overdreven vævsdannelse), tegn på infektion (øget smerte, blødning, varme/rødme i omgivende væv, øget sekretion fra såret), eller ændringer i sårets farve og/eller lugt.
Efter anvendelsen kan dette produkt udgøre en potentiel biologisk risiko. Håndteres og bortskaffes i henhold til accepteret medicinsk praksis og gældende lokale, statslige og nationale love og forordninger.
Hvis der under eller som følge af anvendelsen af dette produkt er forekommet en alvorlig hændelse, bedes den indberettet til fabrikanten og det bemyndigede organ ilandet, hvor brugeren og/eller patienten er bosat.

KONTAKT OG ANVENDELSENS VARIGHED
AQUACEL® Foam Pro bandager kan bæres i op til 7 dage, bandagerne skal skiftes tidligere, hvis det er klinisk indiceret, og er sikre til kontinuerlig brug.

BRUGSANVISNING
1. Opbevaring
Opbevares ved stuetemperatur (10 °C - 25 °C/50 °F - 77 °F). Undgå sollys. Opbevares tørt.

2. Forberedelse og rengøring af såret og huden:
Inden anlæggelse af bandagen rengøres såret med en passende sårrens, og den omkringliggende hud tørres.

3. Forberedelse og applicering af bandage:
a. Ved anlæggelse på intakt hud, så vælg en bandage, som dækker hele det sårbare område
b. Ved anlæggelse på et sår, så vælg en bandagestørrelse, der sikrer, at den absorberende pude i midten er mindst 1 cm (1/3 tomme) større end såret.
c. Tag bandagen ud af den sterile emballage.
d. Fjern dækpapiret og undgå så vidt muligt kontakt mellem fingeren og klæbefladen.
e. Hold bandagen over såret eller den del af huden, der skal beskyttes, så midten af bandagen er lige over midten af såret, eller den del af huden der skal beskyttes.
f. Sørg for at bandagen ikke strækkes, når den anlægges. Udglat den klæbende kant. Sørg for, at led er tilstrækkeligt bøjede for at tillade patientmobilitet.
g. Bandagen kan tilklippes; brug da yderligere tape eller en film til at skabe en forsegling og sikre en bakteriel barriere.

4. Fjernelse af bandage:
a. Bandagen skal skiftes, når det er klinisk indiceret (bandagen må ikke blive gennemvædet), eller hvis den bliver beskadiget/beskidt.
b. Bandagen fjernes ved at trykke let på huden og forsigtigt løfte i ét af bandagens hjørner og fortsætte til alle hjørner er fri. Fjern forsigtigt bandagen og bortskaf den i henhold til lokale retningslinjer.
c. Kun ved forebyggende behandling må bandagens hjørner løftes for at inspicere huden og derefter forsegles igen. Bandagen skal skiftes, hvis huden er beskadiget.

Besøg os online på www.convatec.com.
Fremstillet i UK
© 2023 ConvaTec Inc.
®/™ angiver et varemærke tilhørende ConvaTec Inc. AQUACEL, AQUACEL logo og Hydrofiber er registrerede varemærker

no NORSK

PRODUKTBESKRIVELSE
AQUACEL® Foam Pro-bandasje er en steril Hydrofiber™-skumbandasje som består av:
- en vanntett, pustende utvendig polyuretanfilm som utgjør en barriere mot bakterier og virus
- en myk, absorberende flerlagspute i midten som inneholder polyuretanskum og Hydrofiber™ (natriumkarboksymetylcellulose). Puten absorberer og holder inne fuktighet, eksudater og bakterier
- et perforert sår/hud-kontaktlag med silikonkleber, slik at bandasjen kan festes til huden

KLINISKE FORDELER
AQUACEL® Foam Pro er utviklet for å beskytte skjør hud mot fuktighet, skjærkrefter og friksjonsskader med et skånsomt, men effektivt klebende silikonkontaktlag.
AQUACEL® Foam Pro er også utviklet for å sikre et fuktig sårtilhelingsmiljø, samtidig som den håndterer overflødig eksudat som kan skade sårbunnen og den omkringliggende huden ytterligere.

TILTENKT BRUK
Etter konsultasjon med helsepersonell kan AQUACEL® Foam Pro-bandasjer brukes til behandling av væskende og ikke-væskende sår,
og til beskyttelse av intakt hud.
AQUACEL® Foam Pro-bandasje kan inkluderes i en omfattende behandlingsprotokoll for å beskytte intakt hud mot nedbrytning.

INDIKASJONER
AQUACEL® Foam Pro-bandasje er indisert for behandling av:
- Bensår
- Trykksår
- Diabetiske fotsår
- Operasjonssår
- Traumatiske sår

TILTENKTE BRUKERE
AQUACEL® Foam Pro-bandasjer skal brukes av helsepersonell, pasienter og omsorgspersoner.

MÅLPASIENTPOPULASJON
AQUACEL® Foam Pro er beregnet på å brukes til pasienter med kroniske eller akutte sår, eller på dem som trenger beskyttelse mot hudnedbrytning.

KONTRAINDIKASJONER
AQUACEL® Foam Pro-bandasjer skal ikke brukes på personer som er følsomme overfor, eller som har hatt en allergisk reaksjon mot, bandasjen eller komponentene som er oppgitt ovenfor.
AQUACEL® Foam Pro-bandasjer er ikke kompatible med oksiderende midler som hydrogenperoksid eller hypoklorittløsninger.

FORHOLDSREGLER OG BEMERKNINGER
Steriliteten er garantert med mindre emballasjen er skadet eller åpnet før bruk. Ikke bruk produktet hvis den sterile barrieren er skadet eller åpnet før bruk, og kast produktet i samsvar med lokale forskrifter.
Skal ikke brukes etter den angitte utløpsdatoen.
AQUACEL® Foam Pro-bandasjer er kun til engangsbruk, må ikke gjenbrukes. Gjenbruk kan føre til økt risiko for infeksjon og krysskontaminasjon og forsinket heling.
Hvis bandasjen kuttes, kan det være behov for tilleggstape for å holde den trygt på plass.
Denne bandasjen skal ikke brukes sammen med andre sårpleieprodukter uten først å konsultere helsepersonell.
AQUACEL® Foam Pro-bandasjer er dusjsikre. De skal imidlertid ikke nedsenkes ved bading eller svømming.
AQUACEL® Foam Pro-bandasjer er ikke kompatible med oljebaserte produkter.
Helsepersonell skal konsulteres hvis noe av det følgende observeres under bandasjeskift: irritasjon (rødhet, betennelse), maserasjon (huden blir hvitere), hypergranulering (for stor vevsdannelse), tegn på infeksjon (økt smerte, blødning, varme/rødhet på omkringliggende vev, såreksudat) eller endring i sårets farge og/eller lukt.
Etter bruk kan dette produktet potensielt være biologisk farlig. Håndter og kasser i henhold til akseptert medisinsk praksis og gjeldende lokale og nasjonale lover og forskrifter.
Hvis det oppstår en alvorlig hendelse ved bruk av dette produktet eller som resultat av dets bruk, skal det rapporteres til produsenten og til den kompetente myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er etablert.

KONTAKT OG BRUKSVARIGHET
AQUACEL® Foam Pro-bandasjer kan brukes i opptil 7 dager. Bandasjen skal skiftes tidligere hvis dette er klinisk indisert, og er trygg å bruke kontinuerlig.

BRUKSANVISNING
1. Oppbevaring
Oppbevares ved romtemperatur (10–25 °C / 50–77 °F). Skal beskyttes mot lys. Skal holdes tørr.

2. Klargjøring av sårstedet og rens av huden:
Rens området med et egnet sårrensemiddel og tørk den omkringliggende huden før bandasjen legges på.

3. Klargjøring og applisering av bandasje:
a. Når den skal påføres intakt hud, skal du velge en bandasje som dekker hele det utsatte området
b. Når den skal påføres et sår, skal du velge en bandasjestørrelse hvor den absorberende puten i midten er minst 1 cm (1/3 tommer) større enn sårområdet.
c. Ta bandasjen ut av den sterile pakken.
d. Fjern avtrekkspapiret og minimer kontakt mellom fingrene og den klebende overflaten.
e. Hold bandasjen over såret eller hudområdet som skal beskyttes, og innrett midten av bandasjen med midten av såret eller hudområdet som skal beskyttes.
f. Sørg for at bandasjen ikke strekkes ved påføring. Glatt ut den klebende kanten. Sørg for at leddene er tilstrekkelig bøyd for å tillate pasientbevegelse.
g. Bandasjen kan klippes; ekstra tape eller filmbandasje skal brukes for å lage en forsegling og sikre en bakteriell barriere.

4. Fjerning av bandasjen:
a. Bandasjen skal skiftes når det er klinisk indisert (bandasjen må ikke bli overmettet) eller hvis den blir skadet/tilsmusset.
b. For å fjerne bandasjen trykker du varsomt ned på huden og løfter forsiktig ett hjørne av bandasjen. Fortsett til alle kantene er løsnet. Loft bandasjen forsiktig av og kast den i henhold til lokale kliniske protokoller.
c. Bandasjens hjørne kan kun løftes for å inspisere huden og forsegles igjen under forebyggende pleie. Bandasjen må skiftes hvis huden er brutt.

Besøk oss på nett på www.convatec.com.
Laget i UK
© 2023 ConvaTec Inc.
®/™ indikerer et varemerke tilhørende ConvaTec Inc. AQUACEL, AQUACEL-logoen og Hydrofiber er registrerte varemerker

el Ελληνικός

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
Το επίθεμα AQUACEL® Foam Pro είναι ένα αποστειρωμένο επίθεμα για έλκη με αφρό Hydrofiber™ που περιλαμβάνει:
- μια αδιάβροχη, με δυνατότητα αναπνοής εξωτερική μεμβράνη πολυουρεθάνης που παρέχει αντιβακτηριακό και αντι-ιικό φραγμό
- μια μαλακή, πολυστρωματική, απορροφητική κεντρική επένδυση από αφρό πολυουρεθάνης και Hydrofiber™ (νατριούχος καρβοξυμεθυλοκυτταρίνη). Η επένδυση απορροφά και συγκρατεί την υγρασία, τα εξιδρώματα και τα βακτήρια
- μια διάτρητη κολλητική επιφάνεια σιλικόνης σε στρώμα που έρχεται σε επαφή με το έλκος/το δέρμα για την επικόλληση του επιθέματος στον ασθενή

ΚΛΙΝΙΚΑ ΟΦΕΛΗ
Το επίθεμα AQUACEL® Foam Pro έχει σχεδιαστεί για την προστασία του εύθραυστου δέρματος από την υγρασία, το άνοιγμα και την τριβή, ωστόσο, αποτελεί μια αποτελεσματική κολλητική επιφάνεια σιλικόνης σε στρώμα που έρχεται σε επαφή με το δέρμα.
Το επίθεμα AQUACEL® Foam Pro έχει σχεδιαστεί, επίσης, για να ένα υγρό περιβάλλον επούλωσης για το έλκος, ενώ διαχειρίζεται αποτελεσματικά τα περιττά επίπεδα εξιδρώματος, που μπορεί να προκαλέσουν περαιτέρω βλάβη στον πυθμένα του έλκους και στο περιβάλλον δέρμα.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Τα επιθέματα AQUACEL® Foam Pro μπορούν να χρησιμοποιηθούν, κατόπιν συνεννόησης με επαγγελματία υγείας, για τη διαχείριση εξιδρωματικών ελκών και μη εξιδρωματικών ελκών και την προστασία του άθικτου δέρματος.
Το επίθεμα AQUACEL® Foam Pro μπορεί να συμπεριληφθεί σε ένα αναλυτικό πρωτόκολλο φροντίδας για την προστασία του άθικτου δέρματος από λύση.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Το AQUACEL® Foam Pro ενδείκνυται για τη θεραπεία:
- Ελκών ποδιών
- Πιεστικών ελκών
- Ελκών διαβητικού ποδιού
- Χειρουργικών ελκών
- Τραυματικών ελκών

ΧΡΗΣΤΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ
Τα επιθέματα AQUACEL® Foam Pro προορίζονται για χρήση από επαγγελματίες του τομέα της υγείας και φροντιστές.

ΣΤΟΧΕΥΟΜΕΝΟΣ ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ ΑΣΘΕΝΩΝ
Το επίθεμα AQUACEL® Foam Pro προορίζεται για χρήση σε ασθενείς με χρόνια ή οξέα έλκη ή σε όσους χρειάζονται προστασία για την αποφυγή λύσης του δέρματος.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Τα επιθέματα AQUACEL® Foam Pro δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε άτομα με ευαισθησία ή ιστορικό αλλεργικής αντίδρασης στο επίθεμα ή στα συστατικά που αναφέρονται παραπάνω.
Τα επιθέματα AQUACEL® Foam Pro δεν είναι συμβατά με οξειδωτικούς παράγοντες, όπως διαλύματα υπεροξειδίου υδρογόνου (οξυζενέ) ή υποχλωριώδους νατρίου.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ
Η στειρότητα του προϊόντος είναι εγγυημένη μόνο αν η άμεση συσκευασία του δεν έχει υποστεί ζημιά και δεν έχει ανοιχτεί πριν από τη χρήση. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν ο στείρος φραγμός έχει ανοιχτεί ή υποστεί ζημιά πριν από τη χρήση και απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
Μη χρησιμοποιείτε μετά την παρέλευση της αναφερόμενης ημερομηνίας λήξης.
Τα επιθέματα AQUACEL® Foam Pro προορίζονται για μία χρήση μόνο, μην τα επαναχρησιμοποιείτε. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να προκαλέσει αυξημένο κίνδυνο λοίμωξης και διασταυρούμενης μόλυνσης, καθώς και καθυστέρηση της επούλωσης των ελκών.
Αν το επίθεμα κοπεί, μπορεί να χρειαστεί επιπλέον ταινία για τη στερέωσή του στο έλκος.
Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε αυτό το επίθεμα μαζί με άλλα προϊόντα φροντίδας ελκών χωρίς να συμβουλευτείτε πρώτα έναν επαγγελματία υγείας.
Τα επιθέματα AQUACEL® Foam Pro είναι ανθεκτικά στο νερό, ωστόσο, δεν θα πρέπει να βυθίζονται στο νερό στο πλαίσιο λουτρού ή κολύμβησης.
Τα επιθέματα AQUACEL® Foam Pro δεν είναι συμβατά με προϊόντα που περιέχουν έλαια.
Απαιτείται η συνεννόηση με επαγγελματία υγείας εάν παρατηρηθεί κάτι από τα ακόλουθα κατά τη διάρκεια των αλλαγών του επιθέματος: ερεθισμός (κοκκίνισμα, φλεγμονή), διαβροχή (απρισμένο δέρμα), υπερτροφικός κοκκιώδης ιστός (οχηματισμός υπερβολικού ιστού), σημεία λοίμωξης (αυξημένος πόνος, αιμορραγία, θερμότητα/ερυθρότητα του γύρω ιστού, εξίδρωμα έλκους) ή μεταβολή στο χρώμα ή/και στην οσμή του έλκους.
Μετά τη χρήση, αυτό το προϊόν μπορεί να αποτελεί δυνητικό βιολογικό κίνδυνο. Ο χειρισμός και η απόρριψη θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με την αποδεκτή ιατρική πρακτική και τους ισχύοντες τοπικούς κρατικούς και ομοσπονδιακούς νόμους και κανονισμούς.
Εάν κατά τη διάρκεια της χρήσης αυτού του επιθέματος ή ως αποτέλεσμα της χρήσης του παρουσιαστεί κάποιο σοβαρό περιστατικό, αναφέρετέ το στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

ΕΠΑΦΗ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ
Τα επιθέματα AQUACEL® Foam Pro μπορούν να φορεθούν για έως και 7 ημέρες, ωστόσο, θα πρέπει να αλλαχθούν νωρίτερα,
εάν ενδείκνυται κλινικά και είναι ασφαλή για συνεχή χρήση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
1. Φύλαξη
Να φυλάσσεται σε θερμοκρασία δωματίου (10 °C - 25 °C/50 °F - 77 °F). Να προστατεύεται από το φως. Να διατηρείται στεγνό.

2. Προετοιμασία της περιοχής του έλκους και καθαρισμός του δέρματος:
Πριν από την εφαρμογή του επιθέματος, καθαρίστε την περιοχή με κατάλληλο προϊόν καθαρισμού ελκών και στεγνώστε το δέρμα γύρω από το έλκος.

3. Προετοιμασία και εφαρμογή του επιθέματος:
a. Όταν τοποθετείτε ένα επίθεμα σε άθικτο δέρμα, να επιλέγετε ένα που καλύπτει ολόκληρη την ευάλωτη επιφάνεια
b. Όταν τοποθετείτε ένα επίθεμα σε ένα έλκος, να επιλέγετε το κατάλληλο μέγεθος επιθέματος, ώστε η κεντρική απορροφητική επένδυση να είναι τουλάχιστον 1 εκατοστό (1/3 ίντσας) μεγαλύτερη από το έλκος.
c. Αφαιρέστε το επίθεμα από την αποστειρωμένη συσκευασία.
d. Αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα, ελαχιστοποιώντας την επαφή των δακτύλων με την αυτοκόλλητη επιφάνεια.
e. Κρατήστε το επίθεμα πάνω από το έλκος ή από την περιοχή του δέρματος που θέλετε να καλύψετε και ευθυγραμμίστε το κέντρο του επιθέματος με το κέντρο του. έλκους ή με την περιοχή του δέρματος που χρειάζεται προστασία.
f. Βεβαιωθείτε ότι κατά την εφαρμογή το επίθεμα δεν τεντώνεται. Ισιώστε με απαλές κινήσεις και πιέσεις τα άκρα γύρω από την αυτοκόλλητη επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι οι αρθρώσεις του ασθενούς έχουν καμφθεί αρκετά ώστε. να είναι εφικτή η κινητικότητα του ασθενούς.
g. Το επίθεμα μπορεί να κοπεί. Θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί πρόσθετη ταινία ή επίθεμα μεμβράνης ώστε να επιτευχθεί στεγανοποίηση και να εξασφαλιστεί αντιβακτηριακός φραγμός.

4. Αφαίρεση του επιθέματος:
a. Το επίθεμα θα πρέπει να αλλάζεται όταν ενδείκνυται κλινικά (το επίθεμα δεν πρέπει να υπερκορεστεί) ή εάν υποστεί ζημιά/λερωθεί.
b. Για να αφαιρέσετε το επίθεμα, πιέστε απαλά προς τα κάτω το δέρμα και ανασηκώστε προσεκτικά μια γωνία του επιθέματος, συνεχίζοντας μέχρι να αποκολληθούν όλες οι πλευρές. Απομακρύνετε το επίθεμα ανασηκώνοντάς το και απορρίψτε το σύμφωνα με τα τοπικά κλινικά πρωτόκολλα.
c. Μόνο στο πλαίσιο προληπτικής φροντίδας μπορεί η γωνία του επιθέματος να ανασηκωθεί για επιθεώρηση του δέρματος και να επικολληθεί ξανά. Εάν το δέρμα έχει υποστεί λύση, το επίθεμα πρέπει να αλλαχθεί.

Επισκεφτείτε τον ιστότοπό μας στη διεύθυνση www.convatec.com.
Κατασκευάζεται στο Ηνωμένο Βασίλειο

© 2023 ConvaTec Inc.
Το ®/™ υποδεικνύει εμπορικό σήμα της ConvaTec Inc. Το AQUACEL, το λογότυπο AQUACEL και το Hydrofiber είναι σήματα κατατεθέντα

tr TÜRKÇE

ÜRÜN TANIMI
AQUACEL® Foam Pro yara örtüsü, aşağıdakilerden oluşan Hydrofiber™ köpük yara örtüsüdür:
- Bakteriyel ve viral bariyer sağlayan, su geçirmez, nefes alabilen, poliüretan dış film
- Poliüretan köpük ve Hydrofiber™ (sodyum karboksimetil selüloz) içeren yumuşak, çok katmanlı, absorban orta ped. Ped; nem, eksüda ve bakterileri emer ve tutar
- Örtüyü hastaya yapıştırmak için yapışkan, delikli silikon yara/cilt temas tabakası

KLİNİK FAYDALAR
AQUACEL® Foam Pro, hassas cildi nazik ancak etkili yapışkan silikon temas katmanıyla nem, makaslanma ve sürtünme hasarına karşı korumak üzere tasarlanmıştır.
AQUACEL® Foam Pro, ayrıca, yara yatağına ve çevre cilde daha fazla zarar verebilecek aşırı eksüda düzeylerini etkili bir şekilde yönetirken nemli yara iyileşme ortamı sağlamak üzere tasarlanmıştır.

KULLANIM AMACI
AQUACEL® Foam Pro yara örtüleri, sağlık uzmanlarına danışarak eksüdalı, eksüdasız yaraları yönetmek ve sağlıklı cildi korumak için kullanılabilir.
AQUACEL® Foam Pro yara örtüleri, sağlıklı cildi bozulmaktan korumaya yönelik kapsamlı bakım protokollerine dahil edilebilir.

ENDİKASYONLAR
AQUACEL® Foam Pro yara örtüsü aşağıdakilerin tedavisi için endikedir:
- Bacak ülserleri
- Basınç ülserleri
- Diyabetik ayak ülserleri
- Cerrahi yaralar
- Travmatik yaralar

HEDEF KULLANICILAR
AQUACEL® Foam Pro yara örtüleri; sağlık uzmanları, hastalar ve bakım verenler tarafından kullanılabilir.

HEDEF HASTA POPÜLASYONU
AQUACEL® Foam Pro, kronik veya akut yaralı veya cilt bozulmalarına karşı koruma gerektiren hastalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

KONTRENDİKASYONLAR
AQUACEL® Foam Pro yara örtüleri, yara örtüsüne veya yukarıda belirtilen bileşenlere duyarlı veya geçmişte alerjik reaksiyon göstermiş kişilerde kullanılmamalıdır.
AQUACEL® Foam Pro yara örtüleri, hidrojen peroksit veya hipoklorit çözeltileri gibi oksitleyici ajanlarla uyumlu değildir.

ÖNLEMLER VE DİKKAT EDİLMESİ GEREKENLER
Paket, kullanımdan önce hasarlı veya açılmış olmadığı sürece sterilite garantilidir.
Steril bariyer, kullanımdan önce hasarlı veya açılmışsa cihazı kullanmayın ve yerel düzenlemeler uyarınca bertaraf edin.
Belirtilen son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.
AQUACEL® Foam Pro yara örtüleri yalnızca tek kullanımlıktır, tekrar kullanmayın. Tekrar kullanım, enfeksiyon ve çapraz kontaminasyon riskinde artışa ve iyileşmede gecikmeye neden olabilir.
Yara örtüsü kesilirse, yerine sabitlemek için ek bant gerekebilir.
Bu yara örtüsü, öncesinde bir sağlık uzmanına danışmadan diğer yara bakım ürünleriyle kullanılmamalıdır.
AQUACEL® Foam Pro yara örtüleri su geçirmez olsa da yıkanırken veya yüzerken suya batırılmamalıdır.
AQUACEL® Foam Pro yara örtüleri yağ bazlı ürünlerle uyumlu değildir.
Yara örtüsü değişimlerinde şunlardan biri gözlenirse sağlık uzmanına danışılmalıdır: irritasyon (kızarma, enflamasyon), maserasyon
(cildin ağarması), hipergranülasyon (aşırı doku formasyonu), enfeksiyon emareleri (yüksek ağrı, kanama, çevre dokuda sıcaklık/kızarıklık, yara eksüdası) veya yara renk ve/veya kokusunda değişim.
Kullanımdan sonra bu ürün, potansiyel biyotehlike arz edebilir. Kabul görmüş tıbbi pratik ve yürürlükteki yerel, eyalet düzeyindeki ve federal yasa ve düzenlemeler uyarınca muamele ve bertaraf edin.
Bu cihazın kullanımı sırasında veya kullanımının sonucu olarak ciddi bir olay meydana geldiyse lütfen üreticiye ve kullanıcının ve/veya hastanın yerleşik olduğu Üye Ülkenin yetkili makamına bildirin.

TEMAS VE KULLANIM SÜRESİ
AQUACEL® Foam Pro yara örtüleri, 7 güne kadar kullanılabilir. Yara örtüleri, klinik olarak endike olduğunda daha erken değiştirilmelidir ve sürekli kullanım için güvenlidir.

KULLANIM YÖNERGESİ
1. Saklama
Oda sıcaklığında (10 °C ila 25 °C/50 °F ila 77 °F) saklayın. Işıktan koruyun. Kuru tutun.

2. Yara Bölgesi Hazırlığı ve Cilt Temizliği:
Yara örtüsünü uygulamadan önce bölgeyi uygun yara temizleyiciyle temizleyin ve çevre cildi kurulayın.

3. Örtü Hazırlığı ve Uygulama:
a. Sağlıklı cilde uygularken tüm hassas alanı kaplayan yara örtüsünü seçin.
b. Yaraya uygularken orta emici pedin yaradan en az 1 cm (1/3 inç) büyük olacağı yara örtüsü boyutunu seçin.
c. Yara örtüsünü steril ambalajından çıkarın.
d. Yapışkan yüzeyle parmak temasını asgari düzeyde tutarak açma astarını çıkarın.
e. Yara örtüsünü yaranın veya korunacak cilt bölgesinin üstünde tutun ve yara örtüsünün merkezini yaranın veya korunacak cilt bölgesinin merkeziyle hizalayın.
f. Uygulama sırasında yara örtüsünün gerilmediğinden emin olun. Yapışkan bordürü düzleştirin. Eklemlerin hasta mobilitesine izin verecek kadar esnediğinden emin olun.
g. Yara örtüsü kesilebilir; sızdırmazlık ve bakteriyel bariyer sağlamak için ek bant veya film yara örtüsü kullanılmalıdır.

4. Örtüyü Çıkarma:
a. Örtü, klinik olarak endike olduğunda (aşırı satüre olmasına izin verilmemelidir) veya hasar gördüğünde/kirlendiğinde değiştirilmelidir.
b. Yara örtüsünü çıkarmak için cilde nazikçe bastırın ve dikkatli bir şekilde yara örtüsünü köşesinden kaldırarak tüm kenarlar kurtulana kadar devam edin. Örtüyü dikkatli bir şekilde kaldırın ve yerel klinik protokolleri uyarınca atın.
c. Yalnızca önleyici bakım sırasında daha sonra sızdırmazlığı tekrar sağlanmak üzere yara örtüsünün köşesi cildi incelemek için kaldırılabilir. Ciltte bir bozulma söz konusu ise yara örtüsü değiştirilmelidir.

www.convatec.com adresinden bizi çevrim içi ziyaret edin.
Birleşik Krallık'ta üretilmiştir

© 2023 ConvaTec Inc.
®/™ ibaresi, ConvaTec Inc. ın ticari markası olduğunu belirtir. AQUACEL, AQUACEL logosu ve Hydrofiber, tescilli ticari markalardır.

ar عربي

وصف المنتج
AQUACEL® Foam Pro هي ضمادة جروح رغوية Hydrofiber™ معقمة تتكون من:
- طبقة بولي يوريثان خارجية مقاومة للماء وقابلة للتنفس توفر عازل بكتيريا وفيروسيًا
- ضمادة مركزية ناعمة متعددة الطبقات وماصة تحتوي على رغوة البولي يوريثان ™ Hydrofiber (كربوكسي ميثيل سليلوز الصوديوم). تمتص الضمادة الرطوبة والقيح والبكتيريا وتحتجزهم
- طبقة سفلية من اللاصق السيليكوني تلامس الجرح/الجلد لالتصاق الضمادة بالمريض

الفوائد السريرية
AQUACEL® Foam Pro مصممة لحماية الجلد الهش من التلف الناجم عن الرطوبة والقص والاحتكاك باستخدام طبقة لاصقة لطيفة ولكنها فعالة من السيليكون اللاصق.
AQUACEL® Foam Pro مصممة أيضًا لتوفير بيئة رطبة لالتئام الجرح مع التعامل بفعالية مع مستويات النضح الزائدة التي قد تزيد من تلف مهاد الجرح والجلد المحيط به.

الغرض من الاستخدام
يمكن استخدام AQUACEL® Foam Pro مع استشارة اختصاصي الرعاية الصحية، لإدارة الجروح الناضحة وغير الناضحة وحماية الجلد السليم.
يمكن تضمين ضمادة AQUACEL® Foam Pro في بروتوكول شامل للعناية لحماية الجلد السليم من التضرر